

athénée ● théâtre Louis-Jouvet

tchekhov

la
mouette

oncle
vanya

● textes Anton Tchekhov
mise en scène
Christian Benedetti

en alternance
27 sept › 13 oct 2012

sommaire

informations pratiques	p. 2
tournées des spectacles	p. 3
la mouette distribution	p. 4 p. 4
oncle vania distribution	p. 5 p. 5
note d'intention	p. 6
biographies	p. 9
Anton Tchekhov	p. 9
Christian Benedetti	p. 9
Elsa Granat	p. 10
Dominique Fortin	p. 10
Pierre Banderet	p. 11
Brigitte Barilley	p. 11
Christophe Caustier	p. 11
Philippe Crubézy	p. 12
Marie-Laudes Emond	p. 12
Laurent Huon	p. 12
Florence Janas	p. 13
Xavier Legrand	p. 13
Jean Lescot	p. 13
Judith Morisseau	p. 14
Jean-Pierre Moulin	p. 14
Nina Renaux	p. 14
Isabelle Sadoyan	p. 15
la saison 2012-2013 de l'Athénée	p. 16

informations pratiques

> la mouette

jeudi 27 septembre à 20h, samedi 29 septembre à 15h, mardi 2 octobre à 19h, jeudi 4 octobre à 20h, samedi 6 octobre à 20h, mercredi 10 octobre à 20h, vendredi 12 octobre à 20h et samedi 13 octobre à 15h

> oncle vania

vendredi 28 septembre à 20h, samedi 29 septembre à 20h, mercredi 3 octobre à 20h, vendredi 5 octobre à 20h, samedi 6 octobre à 15h, mardi 9 octobre à 19h, jeudi 11 octobre à 19h, samedi 13 octobre à 20h

intégrale la mouette / oncle vania : dimanche 7 octobre à 16h

tarifs : de 7 à 32 €

- plein tarif : de 14 à 32 €

- tarif réduit* : de 12 à 27 €

*plus de 65 ans et abonnés pour les spectacles hors-abonnement (sur présentation d'un justificatif)

- tarif jeune -30 ans** : de 7 à 16 €

**50% de réduction sur le plein tarif pour les moins de 30 ans, et les bénéficiaires du RSA (sur présentation d'un justificatif)

- groupes / collectivités et demandeurs d'emploi : de 10 à 25€

- tarif spécial Tchekhov : intégrale *La Mouette / Oncle Vania* : de 19€ à 43€

autour du spectacle

dialogues

À l'issue de la représentation d'*Oncle Vania*, Christian Benedetti et l'équipe artistique vous retrouvent au foyer-bar pour échanger à chaud sur le spectacle.

mardi 9 octobre | entrée libre

cinéma

En écho à la programmation de l'Athénée et en partenariat avec le cinéma le Balzac, projection de *La Mouette (Chayka)* de Youli Karassik (Urss, 1972) et d'*Oncle Vania* de Andréï Konchalovsky (Urss, 1973) | dates et horaires à venir

Athénée Théâtre Louis-Jouvet

Square de l'Opéra Louis-Jouvet 7 rue Boudreau 75009 Paris

M° Opéra, Havre-Caumartin | RER A Auber

réservations : 01 53 05 19 19 - www.athenee-theatre.com

Venez tous les jours au théâtre avec le **blog de l'Athénée** : blog.athenee-theatre.com

et rejoignez-nous sur **Facebook** et **Twitter**.

Nouveau ! téléchargez l'**appli iPhone** ou consultez notre site mobile m.athenee-theatre.com

service de presse Athénée Théâtre Louis-Jouvet : **Opus 64**

Valérie Samuel, Arnaud Pain et Claire Fabre

a.pain@opus64.com | c.fabre@opus64.com - 01 40 26 77 94

tournées des spectacles

> la mouette

du 12 novembre au 1^{er} décembre 2012 au Théâtre-Studio (en alternance avec *Oncle Vania*), Alfortville (94)

du 11 au 13 décembre 2012 au NEST-Théâtre, centre dramatique national de Thionville Lorraine (57)

le 11 janvier 2013 au théâtre Jean-Marais, Saint Fons (69)

les 14 et 15 janvier 2012 au théâtre Gérard-Philippe, Champigny-sur-Marne (94)

du 23 au 25 janvier 2013 à la Scène nationale de Cavaillon (84)

le 26 janvier 2013 au Centre culturel La Ferme des Communes, Serris (77)

le 1^{er} février 2013 à Ermont-sur-Scènes, Ermont (95)

le 2 février 2013 au centre culturel des Portes de l'Essonne, Juvisy-sur-Orge (91)

du 5 au 9 février 2013 au Théâtre des Deux-Rives, centre dramatique régional de Rouen (76)

le 12 février 2013 au Tanit Théâtre / La Filature, Lisieux (14)

le 15 février 2013 au Théâtre de Fontainebleau (77)

le 12 mars 2013 au Théâtre de la Place, Andrézieux-Bouthéon (44)

le 2 avril 2013 au Théâtre de Rungis (94)

le 4 avril 2013 au Théâtre du Cormier, Cormeilles-en-Parisis (95)

le 19 avril 2013 au Centre culturel Aragon-Triolet, Orly (94)

du 20 au 23 avril 2013 au Théâtre de l'ouest parisien, Boulogne-Billancourt (92)

> oncle vania

du 12 novembre au 1^{er} décembre 2012 au Théâtre-Studio (en alternance avec *La Mouette*), Alfortville (94)

du 24 au 27 octobre 2012 au Théâtre du Beauvaisis - scène nationale de l'Oise en préfiguration, Beauvais (60)

la mouette

texte **Anton Tchekhov**

mise en scène **Christian Benedetti**

créé en février 2011 au Théâtre-Studio à Alfortville

assistante à la mise en scène

lumières

d'après la traduction

Elsa Granat

Dominique Fortin

d'**André Markowicz** et

Françoise Morvan

avec

Brigitte Barilley

Christian Benedetti

Christophe Caustier

Philippe Crubézy

Marie-Laudes Emond

Laurent Huon

Florence Janas

Xavier Legrand

Jean Lescot / Jean-Pierre Moulin

Nina Renaux

Arkadina

Trigorine

Medvedenko

Dorn

Paulina

Chamraiev

Nina

Treplev

Sorine (en alternance)

Macha

coproduction : Théâtre-Studio, Théâtre du Beauvaisis – scène nationale de l'Oise en préfiguration, Pôle culturel d'Alfortville I coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

durée : 1h50 sans entracte

grande salle

attaché de presse du Théâtre-Studio : Pascal Zelcer

06 60 41 24 55 pascalzelcer@gmail.com

contact diffusion du Théâtre-Studio : Emmanuelle Dandrel

06 62 16 98 27 e.dandrel@aliceadsl.fr

oncle vania

texte **Anton Tchekhov**

mise en scène **Christian Benedetti**

créé en mars 2012 au Théâtre-Studio à Alfortville

assistante à la mise en scène

lumières

d'après le traduction

Elsa Granat

Dominique Fortin

d'**André Markowicz** et

Françoise Morvan

avec

Pierre Banderet

Brigitte Barilley

Christian Benedetti

Philippe Crubézy

Laurent Huon

Florence Janas

Judith Morisseau

Isabelle Sadoyan

Ivan Petrovitch Voinitskaïa (Oncle Vania)

Maria Vassielievna Voïsnitski

Mikhaïl Lvovitch Astrov

Alexandre Vladimirovitch Serebriakov

Ilia Ilitch Télégouine

Éléna Andréevna

Sofia Alexandrovna (Sonia)

Marina

coproduction : Théâtre-Studio, Théâtre du Beauvaisis – scène nationale de l'Oise en préfiguration

l coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

durée : 1h20

grande salle

attaché de presse du Théâtre-Studio : Pascal Zelcer

06 60 41 24 55 pascalzelcer@gmail.com

contact diffusion du Théâtre-Studio : Emmanuelle Dandrel

06 62 16 98 27 e.dandrel@aliceadsl.fr

note d'intention

Cette nouvelle production d' *Oncle Vanja* du Théâtre-Studio s'inscrit dans la perspective annoncée de monter l'intégralité de l'œuvre dramatique de Tchekhov, avec une équipe d'acteurs dont le noyau central est le groupe de création de *La Mouette*.

Dans un principe scénographique unique.
Toute l'œuvre dans l'ordre de l'écriture...
Nous jouerons ensuite une pièce par jour.

Les acteurs comme les pièces répondront à la règle de l'alternance.
Il y aura toujours deux acteurs en charge d'une même partition, pour permettre la respiration à l'intérieur du groupe, et la faisabilité dans un temps continu.

Nous avons commencé avec *La Mouette*, qui est pour nous à la fois une œuvre emblématique et une déclaration d'intention.
Nous continuons par *Oncle Vanja*.

Tchekhov interroge nos capacités, nos moyens et nos obligations. Quelle forme pour quel théâtre aujourd'hui ? *"Il faut des formes nouvelles. Des formes nouvelles, voilà ce qu'il faut, et s'il n'y en a pas, alors tant qu'à faire, plutôt rien."* (*La Mouette* - acte 1 - Treplev à Sorine). Changer la façon de faire ne suffit pas si elle ne met pas en perspective une autre façon de regarder et de voir. Faire bouger celui qui regarde, le faire changer de point de vue. Si le spectateur naissant est l'homme même, la mort du spectateur est la mort de l'humanité. Comme le dit Marie-José Mondzain : *"C'est la barbarie qui menace un monde sans spectateur."* Mettre en scène Tchekhov, aujourd'hui, c'est prendre en charge pleinement cette nécessité et son questionnement. C'est aussi, un peu comme "revenir à la maison." Il y a toujours un modèle chez Tchekhov. Nous sommes souvent en deçà de celui-ci. Les tragédies sont pourtant les mêmes, pas inférieures. Il ne s'agit que de la mort chez Tchekhov... Mais pas de la mort toujours représentée comme le sujet même de la représentation théâtrale. Nous savons que nous devons mourir et nous n'avons pas forcément besoin du théâtre pour nous le dire ou nous le rappeler. Non, il s'agit du vrai sens de la représentation, de la vraie raison du théâtre : pourquoi on ne sait pas pourquoi on va mourir.

la place du spectateur

Il y a un combat à mener avec le théâtre et l'acte de création en général, c'est contre ce qui s'assigne, capture, fige... L'institution culturelle, par exemple, définit le rôle de chacun : ceux qui regardent et subissent, devant ceux qui imposent ce qu'ils font, dans une nécessaire hiérarchie du sens qui laisse l'expert dominer le jeu des images offertes aux spectateurs silencieux. La figure nouvelle du spectateur, une figure en fuite. Tchekhov interroge la construction ou la destruction de la place du spectateur. Il nous révèle que les images ont un pouvoir humanisant et la distance qu'elles créent entre l'homme et ses émotions offre à celui-ci les conditions de sa liberté. À lui de ne pas subir les images, de les refuser. Et que dire de plus que Tchekhov lorsqu'on l'interrogeait. Il montrait le manuscrit : *"Écoutez, j'ai tout écrit c'est là dedans"* et aussi : *"Rien ne vous instruit mieux des conditions de la scène que le capharnaüm d'une répétition."* L'histoire du spectateur est longue et complexe. Elle est faite de courage et de peur, de langue et de deuil, de pouvoir et d'autorité. Elle exige de nous aujourd'hui de ne pas céder sur notre liberté

face à la violence des "industries du spectacle" qui nous rendent trop souvent consentants des productions spectaculaires. Mais comme le disait Otomar Krejca : *"Tchekhov n'aimait pas les prédictions, il aimait la luxuriance des roses."*

l'espace...

Tchekhov le décrit précisément (les lieux, les objets). L'esthétique théâtrale de l'époque y trouvait son compte. Aujourd'hui laissons au cinéma le soin de reconstituer ce passé perdu et laissons au théâtre le soin de le réinventer. Lorsque nous arrivons dans un théâtre, le régisseur de l'endroit dispose, pour les répétitions, un espace provisoire, fait de bouts d'autres ayant déjà servi... Un tracé au sol... Ces fragments et ce tracé deviennent alors "notre espace". Ce "pas fini", ce provisoire, c'est le théâtre même... *"Détester, avec la lucidité toute relative de ma raison, toute scénographie qui ne soit pas uniquement indicative"*, comme le disait Pasolini. Pas de psychologie, pas de pathos, pas de "personnages". Des caractères et des structures mentales confrontés à des structures de comportements et d'actes à l'intérieur d'une structure globale. Un théâtre structuraliste ? Oui en terme de méthode. Comment représenter ce qui semble irreprésentable ? Mais aussi... Non seulement changer la façon de faire, mais tenter de changer la façon de regarder. Déplacer le spectateur de sa fonction, l'obliger à changer de "point de vue", à regarder à côté... Juste à côté. Regarder le "caché", le "en dessous", car il n'est question que de cela.

"Être un humain, c'est produire la trace de son absence sur la paroi du monde et se constituer comme sujet qui ne se verra jamais comme un objet parmi les autres mais qui, voyant l'autre, lui donne à voir ce qu'ils pourront partager : des signes, des traces, des gestes d'accueil et de retrait."

Même si on ne nous montre pas tout, savons-nous voir ce qu'on nous montre afin de comprendre et penser ce que l'on ne nous montre pas ? Kant pensait que le spectateur de l'histoire la comprenait mieux que l'acteur parce qu'il jouissait du temps de la pensée et de la distance critique. Le hors-champ, c'est-à-dire ce qui n'est ni dans le champ des mots ni dans celui de la scène, peut seul permettre de construire du sens, un récit signifiant. Le message est précieux. Sans séparation, il n'y a pas d'image et l'homme est sans regard. La question fondamentale au centre de l'œuvre de Tchekhov, et reprise comme titre par Giorgio Agamben, c'est *"Qu'est-ce que le contemporain?"* Être contemporain, c'est *"fixer le regard sur son temps pour en percevoir non les lumières, mais l'obscurité."* C'est donc *"savoir voir cette obscurité, et être en mesure d'écrire en trempant la plume dans les ténèbres du présent. C'est celui qui perçoit l'obscurité de son temps comme une affaire qui le regarde et n'a de cesse de l'interpeller, quelque chose qui, plus que toute lumière, est directement et singulièrement tourné vers lui. Contemporain est celui qui reçoit en plein visage le faisceau de ténèbres qui provient de son temps."* C'est avant tout une affaire de courage, parce que cela signifie être capable non seulement de fixer le regard sur l'obscurité de l'époque mais aussi de percevoir dans cette obscurité une lumière qui dirigée vers nous s'éloigne infiniment. Ou encore être ponctuel à un rendez-vous qu'on ne peut que manquer. C'est pourquoi le présent que perçoit la contemporanéité a les vertèbres rompues. Notre temps, le présent, n'est en réalité pas seulement le plus lointain : en aucun cas il ne peut nous rejoindre. Son échine est brisée et nous nous tenons exactement au point de la fracture. C'est pourquoi nous lui sommes malgré tout contemporains.

Il n'y a qu'une urgence : l'inactualité, l'anachronisme, qui permet de saisir notre temps sous la forme d'un "trop tôt", qui est aussi un "trop tard", d'un "déjà" qui est aussi un "pas encore". Il est la clé de ce dont je parle dans le projet artistique du Théâtre-Studio en revendiquant le "théâtre de la distance". Le présent n'est rien d'autre que la part de non-vécu dans tout vécu, et ce qui

empêche l'accès au présent est précisément la masse de ce que pour une raison ou une autre (son caractère traumatique, sa trop grande proximité) nous n'avons pas réussi à vivre en lui. L'attention à ce non vécu est la vie du contemporain. Être contemporain signifie en ce sens revenir à un présent où nous n'avons jamais été.

Christian Benedetti

biographies

Anton Tchekhov – texte

Né en 1860 à Taganrog en Crimée, fils de marchand et petit-fils de serf, Anton Pavlovitch Tchekhov est élevé dans cette ville avant de faire des études de médecine à Moscou. Il les délaisse pourtant pour la littérature et commence par publier des contes humoristiques avant de trouver sa voie, celle de romancier et dramaturge passionné par les brûlants problèmes de la personnalité et de la vie humaine. En 1888 paraît sa première pièce, *Ivanov*, qui connut le succès après plusieurs tentatives malheureuses. En 1890, Tchekhov part pour le bagne de l'Île Sakhaline afin d'étudier une institution qu'il juge scandaleuse. Il laisse des documents sur ce voyage dans ses nouvelles *L'Île Sakhaline* (1891) et *En déportation* (1892). Durant la famine qui, en 1892-1893, dévaste la Russie méridionale, il prend part à l'œuvre des secours sanitaires. Il passe ensuite de nombreuses années dans sa petite propriété de Melikhovo, proche de Moscou, où il écrit la plus grande partie de son œuvre. Après un échec au théâtre Alexandrinski de Saint-Pétersbourg, sa pièce *La Mouette* connaît un succès remarquable au Théâtre d'Art de Stanislavski et de Némirovitch-Datchenko de Moscou. Cette pièce scelle la collaboration fructueuse entre ces trois hommes au Théâtre d'Art où voient le jour *Oncle Vania* (1899), *Les Trois Sœurs* (1900) et *La Cerisaie* (1904). Atteint de la tuberculose, Tchekhov doit se retirer en Crimée et se rend à plusieurs reprises en Allemagne et en France pour se faire soigner. En 1903, il se marie avec Olga Knipper, jeune actrice du Théâtre d'Art. Tchekhov meurt en 1904 à Badenweiler en Allemagne lors d'un séjour en cure.

Christian Benedetti – mise en scène – Trigorine (*La Mouette*) et Mikhaïl Lvovitch Astrov (*Oncle Vania*)

Après des études au conservatoire national de région de Marseille, Christian Benedetti intègre le Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris avec pour professeur Antoine Vitez. Il fait plusieurs séjours d'études à Moscou avec Oleg Tabakov et Anatoli Vassiliev, en Hongrie avec le Théâtre Katona de Budapest et à Prague avec Otomar Krejca. Il enseigne à l'école du Théâtre national de Chaillot, à l'École nationale supérieure des arts et techniques du Théâtre, au conservatoire national de région de Marseille, à l'École supérieure d'art dramatique, au Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris, au département théâtre du Centre national des arts du cirque. Il enseigne également en Italie, en Roumanie, en Bulgarie. En 1988, il est directeur du Festival international de Miramas. Il est également membre fondateur d'Autre(s) part(s) (Acteurs unis pour la transformation, la recherche et l'expérimentation [sur les relations entre] populations art et société), groupe de réflexion sur les friches et les nouvelles pratiques artistiques. Au théâtre, il joue notamment sous la direction de Jean-Pierre Bisson, Marcel Bluwal, Antoine Vitez, Otomar Krejca, Aurélien Recoing, et en 2008 sous la direction de Sylvain Creuzevault dans *Product* de Mark Ravenhill à La Java puis au Théâtre-Studio, au Festival d'Avignon puis en tournée en France. Au cinéma, il joue entre autres dans *Caché* de Michael Haneke. Metteur en scène et acteur, il met en scène une dizaine de spectacles avant de créer en 1997 le Théâtre-Studio à Alfortville, un lieu de recherche et de fabrique où de nombreux auteurs sont associés. En 1997, Edward Bond devient le premier auteur associé avec la mise en scène de *Sauvés*. Cette collaboration se traduit ensuite par les mises en scène de *Mardi* en 1998, *Onze débardeurs* création française en 2001, et une nouvelle mise en scène avec les acteurs du Théâtre libre de Minsk (Biélorussie), en 2007. Suivent la création mondiale d'*Existence* en 2002 et une reprise en 2006 et *Les Enfants* avec des enfants incarcérés dans des pénitenciers en Roumanie en 2003 puis en 2005 avec des jeunes incarcérés à Fresnes. En 2003, Biljana

Srbljanovic devient auteur associée pour trois ans, après sa création française de *Supermarché*, qui obtiendra le prix spécial de la mise en scène au Festival international de Novi-Sad en Serbie-Monténégro. Puis en 2004 la mise en scène de *La Trilogie de Belgrade* sera jouée au Théâtre Nanterre-Amandiers, au Piccolo Teatro di Milano et au Théâtre-Studio, et celle de *L'Amérique, suite* création européenne, au Théâtre-Studio. En 2005, Gianina Carunariu, auteur dramatique roumaine, rejoint le Théâtre-Studio comme auteur associée, avec la création en France de *Stop the Tempo* qui sera repris au Théâtre Bulandra à Bucarest, au Théâtre national de Iasi, au Théâtre national hongrois de Cluj Roumanie en 2006, en 2007 au festival de Tours et au Théâtre de l'armée à Sofia en 2008. Christian Benedetti met ensuite en scène *Kebab* en 2008, *Avant-hier, après demain* en 2009, *La guerre est finie qu'est-ce qu'on fait ?* en 2010, créations françaises. En 2009, il met en scène *New-York 2001*, création en France, au Théâtre-Studio. Christophe Fiat devient auteur associé à cette occasion. En 2010, il met en scène *Piscine (pas d'eau)* au Théâtre-Studio, création en France et l'auteur, Mark Ravenhill s'associe lui aussi au Théâtre-Studio. En 2000, il monte *Blasted* de Sarah Kane au Théâtre Nanterre-Amandiers et au Théâtre-Studio. Il crée pour la première fois en France *4.48 Psychose* au Théâtre-Studio en 2001, puis en Roumanie avec les acteurs du Teatrul Tineretului de Piatra Neamt, à Satu Mare, au Festival international de Sibiu, à Timisoara, Cluj et Bucarest. Il met en scène Anamaria Marinca dans *Blasted*, *Crave* et *4.48 Psychose* et à nouveau dans la version anglaise au Young Vic Theatre de Londres, en 2009. Au Théâtre-Studio, il signe également la mise en scène des *Terres de minuit* de Mounsi (en 1998), de *Torrito II* de Dominique Probst (en 2002), et au Théâtre 13 en 2005, la création en France de *Peanuts* de Fausto Paravidino. En 2011, il signe la mise en scène de *La Mouette* de Tchekhov au Théâtre-Studio, repris à la fin de l'année 2011 au Théâtre-Studio et en tournée. En 2012, il signe celle d'*Oncle Vania* de Tchekhov, à nouveau au Théâtre-Studio d'Alfortville. Ces deux spectacles débute le projet de monter l'intégralité des pièces de Tchekhov. En juin 2012, il met en scène *Savannah Bay* de Marguerite Duras au Théâtre d'Art de Moscou. *La Mouette* et *Oncle Vania* de Tchekhov sont repris à l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet pour ouvrir la saison 2012/2013, puis au Théâtre-Studio en alternance et en tournée. En 2013, il met en scène deux pièces à la Comédie-Française : *Existence* d'Edward Bond et *Lampedusa Beach* de Lina Prosa en mars puis *Trois Sœurs* de Tchekhov, création prévue en novembre.

Elsa Granat – assistante à la mise en scène

Formée par Christian Benedetti au Conservatoire national de région de Marseille en 2002, Elsa Granat fait la rencontre déterminante d'Edward Bond à l'occasion d'un stage à La Friche La Belle de Mai. À Paris, elle complète sa formation auprès de Jean-Pierre Garnier, Olivier Balazuc, Daniel Martin, au sein de la Classe libre promotion XXVIII. Depuis 2004 elle a joué sous la direction de Christian Benedetti (*L'Amérique, suite* de Biljana Srbljanovic, Théâtre-Studio d'Alfortville), Serge Catanese (*Caligula*, Théâtre de Montargis), Sifan Shao (*Feydeau etc.* Théâtre national de Pékin, Lyceum Shanghai), Benjamin Porée, (*Andromaque*, Théâtre de Vanves, Théâtre de Sèvres ; *Platonov*, Théâtre de Vanves ; *Méphisto*, Théâtre La Piscine). Auteur et metteur en scène au sein de la Compagnie l'Envers des corps, elle crée *Si* (Gare au théâtre, 2005) et *J'ai plus pied* (Prix Paris jeunes talents 2007, Espace Pierre Cardin, Le Hublot, festival d'Avignon 2010) et *Misérables, libre cours* (lauréat des Défis Jeunes, Théâtre Busserine, Théâtre Berthelot, Ferme de Bel-Ébat). En 2009, elle finalise un mémoire de Master II, sous la direction de J-P Ryngaert, sur les motivations officielles et officieuses de la pratique théâtrale dans le milieu amateur, scolaire et professionnel. Elle intervient de 2008 à 2010 à l'Office central de la coopération à l'école en tant que formateur et assiste Jérôme Hankins (l'Outil cie) au Théâtre du Beauvaisis, à la Comédie de Picardie, et au Centre dramatique régional de Rouen à l'occasion d'ateliers sur *Roméo et Juliette*, *Électre* et le théâtre jeune public d'Edward Bond. Assistante à la mise en scène de Christian Benedetti pour la saison 2012-2013, elle sera par ailleurs accueillie en résidence à la ferme de Bel-Ébat où elle montera *Les Enfants* d'Edward Bond.

Dominique Fortin – lumières

Directeur technique du Théâtre de l' Aquarium depuis 1987, Dominique Fortin crée les lumières des spectacles de Jean-Louis Benoît, Didier Bezace, Chantal Morel, Catherine Anne, Jacques Gamblin et de Jean-Michel Isabel. Il crée également les lumières des spectacles de Christian Benedetti depuis 2003 : *Supermarché*, *L'Amérique, suite* et *La Trilogie de Belgrade* de Biljana Srbljanovic ; *4,48 Psychose* de Sarah Kane ; *Existence* d'Edward Bond ; *Stop the Tempo* et *Kebab* de Gianina Carburariu et *La Mouette* et *Oncle Vania* de Tchekhov.

Pierre Banderet – Ivan Petrovitch Voïnitski, Oncle Vania (*Oncle Vania*)

Comédien, formé au Conservatoire national d'art dramatique, Pierre Banderet joue notamment sous la direction de Jacques Lassalle dans *Les Fausses Confidences* de Marivaux, dans *Hamlet* mis en scène par Antoine Vitez. Il travaille avec Beno Besson dans *Moi* de Labiche et *Le dîner de Mademoiselle Justine*, avec Claude Stratz dans *Le Suicide* de Erdman et *L'Otage* de Claudel, ou encore avec Pierre Dubey dans *L'Amour du Monde*. Il collabore avec Christian Benedetti pour la création de *Sauvés* d'Edward Bond au Théâtre-Studio, puis dans la création en France de *Supermarché* de Biljana Srbljanovic. À la télévision, il joue sous la direction de Claude Coretta (*Rapport du gendarme*, *Maigret – les caves du domestique*, *Thérèse et Léon*) ou encore avec Marcel Bluwal dans *À droite toute* et *Nicolas Le Floch*. Au cinéma, il tourne avec Robert Guédiguian dans *La ville est tranquille*, *Marius et Jeannette*, *Mon père est ingénieur...* Ou encore avec François Favrat dans *Le Rôle de sa vie* et *La Sainte-Victoire*.

Brigitte Barilley – Arkadina (*La Mouette*) et Maria Vassielievna Voïsnitskaïa (*Oncle Vania*)

Au théâtre, Brigitte Barilley travaille quinze ans avec Patrice Bigel, Compagnie La Rumeur, sur de nombreuses créations de textes contemporains ou de répertoire (Elvire dans *Don Juan*) connaissant des tournées internationales. Puis avec Lisa Wurmser : *La Grande Magie* d'Eduardo de Filippo, *Des étoiles dans le ciel du matin* d'Alexandre Galine ; avec Patrick Collet : *À la nuit, la nuit* de Billetdoux ; avec Julia Zimina sur des textes russes contemporains de Marina Tsvetaïeva et Olga Moukhina ; avec Christian Benedetti : *Woyzeck* de Büchner, *Les Démons de Dostoïevski* ; avec Didier Ruiz : *L'Amour en toutes lettres*, avec Joël Dragutin : *Les Habitants*, *Chantier public* ; avec Thierry Atalante, Xavier Maurel... Après avoir dirigé un atelier de recherche à l'AtelierRL, elle présente un montage des *Relations de Claire* de Dea Loher. Elle met en scène *Innocence* de Dea Loher, au théâtre de l'Atalante, au Théâtre-Studio d'Alfortville et au Hublot de Colombes, ainsi qu'un spectacle jeune public *Pourquoi les coquelicots sont rouges ?* de Claire Desage au Théâtre95. Elle travaille sous la direction des réalisateurs Pierre Vinour, José Pinheiro, Christophe Barbier, Didier Bivel, Olivier Chavarrot, Raoul Peck, Claudio Toniatti, Patrick Jamain, Olivier Vergez, Olivier Dahan, Joël Santoni, Raymond Depardon, etc.

Christophe Caustier – Medvedenko (*La Mouette*)

Acteur, danseur, metteur en scène, Christophe Caustier s'est formé à l'École de Chaillot puis au Conservatoire national, auprès de Christian Benedetti, Michel Lopez, Georges Werler, Stuart Seide, Catherine Hiegel, Anatoli Vassiliev, Philippe Adrien, Martine Harmel, Caroline Marcadet, Christiane Legrand, Alain Zaepffel. Au théâtre, il joue sous les directions de Christian Benedetti (*Ivan le terrible*, *Domage qu'elle soit une putain*), Julie Brochen (*La Cagnotte*), Bernard Sobel (*Napoléon ou les 100 jours*, *Le Juif de Malte*), Laurent Gutmann (*La vie est un songe*, *Œdipe roi*, *Légendes de la forêt viennoise*, *Je suis tombé*), Pierre Guillois (*Pelléas et Mélisande*)... En 2001, il rencontre Tiina Kaartama et commence une collaboration fidèle avec *La Fabrique de violence*, *Le Cadeau* et *Déguisé en homme*. Il met en scène *L'Idiot* d'après Dostoïevski, *En attendant Godot* de Beckett, *Exercices de style* de Queneau, *Ubu roi* de Jarry, *Penthésilée* de Kleist, *L'Éveil du*

printemps de Wedekind, *Sous un ciel de Chamailles* de Daniel Danis, *Les Sept contre Thèbes* d'Eschyle, *Les Enchaînés* de Philippe Dorin. Il obtient le Diplôme d'État et le Certificat d'aptitude du ministère de la Culture. Depuis 1999, il enseigne en région Centre au conservatoire d'Orléans, et en Haute-Savoie.

Philippe Crubézy – Dorn (*La Mouette*) et Alexandre Vladimirovitch Serebriakov (*Oncle Vania*)

Comédien, auteur, metteur en scène, Philippe Crubézy est formé au Conservatoire national supérieur d'art dramatique de 1978 à 1981. Il collabore sur plusieurs projets avec Robert Gironès : *Le Jeu de l'amour et du hasard* de Marivaux, *Le Tombeau d'Atrée* de Bernard Chartreux, *El si si si* de Michel Deutsch, *Crimes exemplaires* de Max Aub, *Brûle rivière brûle* de Jean-Pol Fargeau. Il joue sous la direction de Jacques Lassalle dans *Emilia Galoti* de Lessing, *La Clé* de Labiche, de Matthias Langhof dans *Œdipe, tyran* de Heiner Müller d'après Sophocle, de Jean-Pierre Vincent dans *Lorenzaccio* de Musset, *Le Fou et sa Femme ce soir dans Pancomedia* de Botho Strauss, *Les Prétendants* de Lagarce, de Catherine Anne dans *Chaînes* et *La Ralentie* de Henri Michaux, *Le Temps turbulent* de Catherine Anne. D'autres collaborations avec Anne Torrès, Sylvie Mongin-Algan, Michel Raskine, Denis Marleau, Charles Tordjman, Nathalie Mauger, Jacques Delcuvellerie, Hélène Vincent, Sophie Renauld, Josanne Rousseau et Philippe Adrien. Auteur, ses textes sont édités chez Actes Sud : dans le recueil *Brèves d'auteurs (Cimetière des innocents)*. *Roissy-Minh-Ville* dans *Le bruit des autres*, texte mis en scène par Clothilde Ramondou à Hô Chi Minh Ville. Il publie chez Crater dans *Courtes pièces d'auteurs*, *Mauvais printemps* et dans *Rencontres à la Cartoucherie*, *L'Homme exposé*, aux éditions de l'Amandier, *Poèmes de l'Est pour tout le monde*, chez Lansman, *Moloch* et dans la collection Urgence de la jeune parole, *Obliques à la terre*. Deux pièces sont inscrites au répertoire de Théâtrales (*L'Air du dehors* et *L'Âge du rôle*). Il bénéficie d'une bourse du Centre national du livre en 1998 et 2003, ainsi que d'une de la Fondation Beaumarchais en 2000.

Marie-Laudes Emond – Paulina (*La Mouette*)

Formée au Centre dramatique national de Nancy, puis à l'École du Théâtre national de Chaillot avec Christian Benedetti et à l'école Pierre Debauche à Paris, Marie-Laudes Emond crée d'abord la compagnie Le Passage à l'Acte, avec Emmanuel Fumeron. Ils mettent en scène *Antigone* de Sophocle. Puis elle travaille au théâtre comme assistante auprès d'Antoine Juliens sur *L'Énéide* de Virgile ; et comme comédienne avec Laurence Février (en français et en anglais), Benoît Lambert, Alain Bézu, Nordine Lahlou, Maxime Leroux, Peggy Smithhard, Nicolas Thibault, Jean-Marie Piemme, Joseph Danan. Elle tourne dans plusieurs court métrages, pour la télévision, et participe à des programmes radiophoniques (Radio Sarroise, France Musique). Elle poursuit par ailleurs une activité de formatrice auprès d'enfants, d'adolescents et de jeunes acteurs.

Laurent Huon – Chamraiev (*La Mouette*) et Ilia Ilitch Télégouine (*Oncle Vania*)

Comédien, acteur et metteur en scène, Laurent Huon est diplômé du Conservatoire national supérieur d'art dramatique en 1982. Il joue sous la direction de Robert Hossein, de Maurice Bénichou, de Pascal Antonini *La Dispute* de Marivaux et *Ma Famille* de Carlos Liscano au Festival d'Avignon. Il collabore à plusieurs créations avec Christian Benedetti : *Une parole pour la Bosnie* d'après *Les Bosniaques* de Velibor Colic, *Les Démons* d'après Dostoïevski, *La Cerisaie* de Tchekhov. Il joue pour Guy-Pierre Couleau dans *Le Baladin du monde occidental* de John Millington Synge et *Regarde les fils de l'Ulster marchant vers la Somme* de Franck Mac Guinness au Festival d'Avignon, *La Forêt* d'Alexandre Ostrovky et *Rêves* de Wajdi Mouawad. D'autres collaborations aussi avec Catherine Brioux, Julien Sarfati, Harold Alexanian, Paul Bisciglia, Jean-

Pierre Bisson, André Engel, Christian Collin... Au cinéma, il tourne avec Yves Laumet *Le Village sur la colline*, Arthur Joffe *Casting*, Fabrice Cazeneuve *Ivan Ivanovitch Kossiankov*, Paul Planchon *Formule 1*, Sylvia Hoffman *La Mort en douce*, Jean-Claude Charnay *Panique aux Caraïbes*... En tant que metteur en scène, Laurent Huon s'est notamment intéressé à Brecht, à Tchekhov (*La Cerisaie*), à Vinaver et à Xavier Durringer.

Florence Janas – Nina (*La Mouette*) et Éléna Andréevna (*Oncle Vania*)

Florence Janas se forme au Conservatoire national supérieur d'art dramatique auprès de Philippe Adrien, Muriel Mayette, Gérard Desarthe, Philippe Garel et Daniel Mesguich entre 2001 et 2004. Sa collaboration avec Christian Benedetti débute en 2005 avec *La Trilogie de Belgrade* de Biljana Srbljanovic au Théâtre-Studio d'Alfortville puis en tournée. En 2006, elle travaille sous la direction de Sylvain Creuzevault dans *Fœtus*, présenté aux ateliers Berthier. Elle joue à nouveau avec Christian Benedetti en 2007 pour la création de *Stop the tempo* de Gianina Carunariu à La Java à Paris puis à Sofia en Bulgarie. Elle travaille sous la direction de Guillaume Vincent en 2006 avec *Nous les héros* de Jean-Luc Lagarce au Théâtre national de Strasbourg et tournée, puis en 2007 dans *Histoire d'amour* de Jean-Luc Lagarce aux Ateliers Berthier dans le cadre du festival Berthier'07 et enfin en 2010 dans *L'Éveil du printemps* présenté au Théâtre national de La Colline. Elle travaille également avec Philippe Adrien, Jean-Baptiste Sasatre, Daniel Mesguich, Dan Jemmett... Au cinéma, elle joue notamment dans *Les Amants réguliers* de Philippe Garrel ou encore dans *La ville est tranquille* de Robert Guédiguian. À la télévision, elle travaille sous la direction de Antonio Olivares dans *Adresse inconnue* diffusé sur France 2 et avec Bernard Stora dans *Le Grand Charles*.

Xavier Legrand – Treplev (*La Mouette*)

Après avoir suivi sa formation de comédien au Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris dans les classes de Nada Strancar, Daniel Mesguich, Catherine Hiegel, Georges Lavautant et Julie Brochen, Xavier Legrand joue, entre autres, avec Nicolas Maury dans *La Maladie de la Mort* de Marguerite Duras, Irina Solano dans *La Nuit de Madame Lucienne* de Copi, Alexandre Zeff dans *Le Monte-plats* et *Célébration* d'Harold Pinter, Laurent Bazin dans *Fol ou le Siècle d'ombre*. Entre 2006 et 2008, il est dirigé par Christian Schiaretti dans plusieurs créations du Théâtre national populaire de Villeurbanne : *Ervart ou les derniers jours de Frédéric Nietzsche* d'Hervé Blutsch, *Coriolan* de William Shakespeare (Molières 2009 du meilleur spectacle du théâtre public et du metteur en scène), *Les 5 Comédies* de Molière et *Par-dessus bord* de Michel Vinaver, (Grand Prix de la critique en 2008). Dernièrement, il travaille avec Jean-Yves Ruf dans *Mesure pour Mesure* de William Shakespeare, Cristèle Alves Meira dans *Vénus* de Suzan-Lori Parks, et dans *Le Laboratorium* sous la direction d'Angélique Friant. À l'écran, il tourne dans plusieurs courts métrages sous la direction de Camille Pawlotsky, *Rauque*, Nicolàs Lasnibat, *Voyageuse en transit* et Alexandre Zeff, *La Ligne de fuite*, ainsi que Laurent Jaoui dans le téléfilm *Albert Camus* et Brigitte Sy dans le long métrage *Les Mains libres*. Scénariste et réalisateur, il prépare la réalisation de son premier court métrage.

Jean Lescot – Sorine, en alternance (*La Mouette*)

Au théâtre, Jean Lescot travaille sur de nombreuses pièces et créations avec entre autres : Roger Planchon, Claude Régy, Armand Gatti, Jean-Paul Roussillon, Jacques Rosner, Gabriel Garran, Patrice Kerbrat, Pierre Santini et Stefan Maeldegg. En 2010, il joue notamment dans *La République Devinet* de Moritz Rinke, sous la direction de Lisa Wursmer au Théâtre de la Tempête et dans *Enéas, Neuf* d'après Virgile, adapté et mis en scène par Frédéric Constant au Centre dramatique nationale d'Orléans et au Théâtre Paris Villette. Au cinéma, il joue dans une

cinquante de films, dans des réalisations notamment de Costa Gavras, Alain Resnais, Pierre Granier-Deferre, Henri Verneuil, Maurice Dugowson et Michel Deville.

Judith Morisseau – Sonia (*Oncle Vania*)

Comédienne, elle se forme à l'école du Théâtre national de Strasbourg, de 2002 à 2004, auprès de Stéphane Braunschweig, Gildas Millin et Claude Duparfait. Au théâtre, elle joue sous la direction de Judith Depaule, *Qui ne travaille pas, ne mange pas*, présenté au Théâtre de Genevilliers et en tournée en 2004 et 2005. Elle collabore avec Claude Duparfait à *Titanica, la robe des grands combats* d'Edmund Asher, avec Aurélia Guillet, *Paysage* d'après Heiner Müller, *Penthesileia paysage* d'après Heiner Maller et Heinrich von Kleinst, *La Maison brûlée* de Strindberg, *Déjà là* de Arnaud Michniak. Avec Julie Brochen, elle participe à la création d'*Histoire vraie de la Périchole* d'après Jacques Offenbach et *La Cerisaie* de Tchekhov. Au cinéma, elle tourne dans l'adaptation de *La Cerisaie* à partir du spectacle de Julie Brochen, réalisé par Alexandre Gavras. À la télévision, elle joue dans *Le Reste du monde*, réalisé par Damien Oudoul.

Jean-Pierre Moulin – Sorine, en alternance (*La Mouette*)

Il se forme au Conservatoire national supérieur de Paris. En 1957, il cofonde La Guilde, avec le metteur en scène Guy Rétoré, qui deviendra plus tard le Théâtre de l'est parisien. Il y joue *Les Grenadiers de la reine* de Farquhar. Le spectacle est récompensé par le Grand Prix des jeunes compagnies. Une collaboration de quinze ans s'engage avec le metteur en scène Marcel Maréchal. Il joue, entre autres, sous la direction de Claude Régy (*La Trilogie du revoir* de Botho Strauss), de Patrice Chéreau (*Le Temps et la Chambre* de Botho Strauss à l'Odéon-Théâtre de l'Europe, récompensé par le Molière du meilleur spectacle en 1992), de Jérôme Savary, la Compagnie Renaud-Barrault (*L'Otage* de Paul Claudel, il est notamment distingué par le Prix de la Critique du meilleur acteur), la Compagnie Roger Planchon (*Poussière pourpre* de Seán O'Casey, mise en scène Jacques Rosner, *Henry IV*, Falstaff de Shakespeare). Il a récemment travaillé auprès de Karel Reisz (*La lune se couche* de Harold Pinter), Vincent Colin (*La maison qui marchait vers le large* de Carl de Souza), et Michel Fagadau (*Colombe* de Jean Anouilh). Au cinéma, il est la voix de Jack Nicholson et Anthony Hopkins en France et joue notamment pour François Truffaut (*La Chambre verte*), Cédric Klapisch (*Paris*), Thomas Gilou (*Michou d'Aubert*), Jean Herman (*Le Dimanche de la vie*), Charlotte Dubreuil (*Qu'est-ce que tu veux Julie ?*), Bertrand Van Effenterre (*Tumultes*).

Nina Renaux – Macha (*La Mouette*)

Née à Paris en 1982, Nina Renaux suit sa formation de comédienne à l'École supérieure d'art dramatique de Paris avec Jean-Claude Cotillard, Redjep Mitrovitsa, Abbès Zamani, Roger Miremont, Marc Ernotte, Sophie Loucachevski, Alan Boone, Christian Benedetti, Jérôme Robart. Elle joue avec Martine de Koninck dans *Dessine-moi un Français* et *La vie est une maladie sexuellement transmissible, constamment mortelle*, création du collectif Fusion, Nasri Sayegh, dans *Les Bonnes* de Jean Genet, Adélaïde Pralon dans *Antigone* de Sophocle, Christian Benedetti dans *L'Histoire de Ronald le clown de McDonald* de Rodrigo Garcia, dans *Avant-hier, après demain* de Gianina Carbutariu, et peint dans la performance *New-York 2001* de Christophe Fiat. Elle travaille également comme assistante à la mise en scène avec Christian Benedetti pour *Onze débardeurs* d'Edward Bond avec le Théâtre libre de Minsk et pour *Piscine (pas d'eau)* de Mark Ravenhill au Théâtre Studio d'Alfortville. Elle tourne, entre autres, dans le court métrage de Vincent Gaudin *Préludes*, et dans le long métrage de Raphaël O'Byrne *La Partition*. Elle a également étudié le piano, le solfège et le chant pendant huit années de conservatoire, puis à l'École supérieure d'art dramatique avec Amnon Beham. Elle anime des ateliers en collège et lycée, avec des enfants handicapés et en hôpital psychiatrique.

Isabelle Sadoyan – Marina (*Oncle Vania*)

Comédienne, Isabelle Sadoyan collabore avec Roger Planchon de 1950 à 1977 dans notamment *Hamlet* de Shakespeare, *Édouard II* de Marlowe, *Les Coréens* – création mondiale en 1956 – de Michel Vinaver, *Henri IV*, *Le Tartuffe*, *Le Coup de Trafalgar*, *La Langue au chat*, *Périclès...* Elle joue sous la direction de Patrice Chéreau (*Le Massacre à Paris* de Marlowe), de Françoise Coupat (*L'Arbre de Jonas*), de Laurent Terzieff (*Le Bonnet du Fou*), de Catherine Anne (*Trois Femmes*), de Christian Schiaretti (*Père d'August Strindberg*), de Michel Vinaver (*Par dessus bord*). Elle travaille avec Didier Bezace, *Les Fausses Confidences* de Marivaux, *Conversations avec ma mère* de Santiago Arlos Orves et avec Alain Françon dans *Fin de partie* de Becket en 2011 au Théâtre de la Madeleine. Au cinéma, elle tourne avec Luis Brunel, Claude Chabrol, Claude Lelouche, Jean-Luc Godard, Jean Becker, Bertrand Tavernier, Olivier Assayas, Claude Miller... Pour la télévision, elle travaille avec Caroline Huppert, Bernard Stora, Joël Santoni, Franck Cassenti, Agnès Delarive...

athénée saison 2012-2013

la mouette*

texte **Anton Tchekhov**
mise en scène **Christian Benedetti**
27 sept > 13 oct 2012

oncle vania*

texte **Anton Tchekhov**
mise en scène **Christian Benedetti**
28 sept > 13 oct 2012

miss knife chante olivier py

récitation
musiques **Stéphane Leach** et **Jean-Yves Rivaud**
textes **Olivier Py**
18 > 27 oct 2012

übü király

texte **Alfred Jarry** (Ubu roi)
mise en scène **Alain Timar**
8 > 17 nov 2012

les enfants terribles

opéra de **Philip Glass**
d'après le roman de **Jean Cocteau**
direction musicale **Emmanuel Olivier**
mise en scène **Stéphane Vérité**
23 nov > 2 déc 2012

la voix humaine

opéra de **Francis Poulenc**
d'après la pièce de **Jean Cocteau**
mise en scène **Vincent Vittoz**
5 > 15 déc 2012

croquefer ou le dernier des paladins

opérette bouffe de **Jacques Offenbach**
livret **Adolphe Jaime** et **Étienne Tréfeu**
suivi de

l'île de tulipatan

opéra bouffe de **Jacques Offenbach**
livret **Alfred Duru** et **Henri Chivot**
direction musicale **Christophe Grapperon**
mise en scène **Jean-Philippe Salério**
Compagnie Les Brigands
20 déc 2012 > 13 janv 2013

en attendant godot

texte **Samuel Beckett**
mise en scène **Bernard Lévy**
18 > 27 janv 2013

fin de partie

texte **Samuel Beckett**
mise en scène **Bernard Lévy**
7 > 16 fév 2013

histoire du soldat

conte musical d'**Igor Stravinski**
texte **Charles-Ferdinand Ramuz**
mise en scène **Roland Auzet**
21 fév > 2 mars 2013

le prix des boîtes

texte **Frédéric Pommier**
mise en scène **Jorge Lavelli**
21 mars > 13 avril 2013

blanche-neige

opéra de **Marius Felix Lange**
d'après le conte des **frères Grimm**
direction musicale **Vincent Monteil**
mise en scène **Waut Koeken**
Orchestre Lamoureux
20 > 26 avril 2013

ariadne auf naxos

opéra de **Richard Strauss**
livret **Hugo von Hofmannsthal**
direction musicale **Alphonse Cemin** et
Maxime Pascal
Ensemble Le Balcon
14 > 19 mai 2013

l'autre monde ou les états et empires de la lune

texte **Savinien de Cyrano de Bergerac**
mise en scène **Benjamin Lazar**
23 mai > 8 juin 2013

* en alternance